



国际刑事法院预备委员会

Distr.: Limited
12 June 2002
Chinese
Original: English

法院第一个财政期间预算草案工作组

纽约

2002 年 7 月 1 日至 12 日

列入法院第一个财政期间预算草案有关外部审计、周转基金
和外包采购工作的规定的提议案文以及关于家具和设备的非
经常经费的附件

秘书处编写

引言

1. 国际刑事法院预备委员会第九届会议（2002 年 4 月 8 日至 19 日）在该届会议记录附件二 B 部分（PCNICC/2002/L. 1/Rev. 1/Add. 1）的任务清单中请秘书处编写关于外部审计和周转基金的规定的案文，以及关于非经常经费并列出有关单位价格的附件，供预备委员会第十届会议讨论法院第一个财政期间的预算草案之用。此外，法院第一个财政期间预算草案工作组协调员请秘书处根据财务问题-财务细则工作组在第九届会议上的讨论编写关于外包采购工作的规定的案文，以便列入预算草案和供预备委员会审议。本文件是根据上述请求编写的。

外部审计

2. 《法院财务条例》草案（PCNICC/2001/1/Add. 2）条例 12 规定，缔约国大会应任命一名外聘审计人依照公认共同审计标准进行审计工作，但须依照缔约国大会的特别指示行事。审计人应就财务期间决算提出报告。

3. 由于提议的第一个财政期间是 2002 年 9 月至 2003 年 12 月，而且在书记官长任命以前会有一定程度的活动和相关开支，较妥善的作法是进行一次初步审计，审计期间从法院开头的几项活动（包括缔约国大会会议）开始，直至书记官长上任为止。预计其后进行的审计将包括整个第一个财政期间。

4. 目前尚未任命审计人，但估计法院第一个财政期间的外部审计共需费用 40 000 欧元。此数字已反映在第一个财政期间订正预算草案第二部分（PCNICC/2002/WGFYB/L. 2）。

周转基金

5. 根据《财务条例》草案（PCNICC/2001/1/Add. 2）条例 6.2 编列了一笔 2 047 500 欧元的款项（根据联合国的惯例，按法院业务费用十二分之一计算），供设立周转基金，以确保在收到分摊缴款以前有资金应付短期周转需要。应根据条例 5.2 草案依照商定的分摊比额表作出预付。

外包采购工作

6. 在预备委员会第九届会议期间，在讨论法院采购需要的问题时，财务问题-财务细则工作组普遍认为，法院在初期阶段外包采购工作原则上是适宜的。但工作组也认为，外包采购工作应有时限，并在有合理需要时才予使用。此外，强调的是，外包采购工作不应全面取代法院在初期阶段的内部采购能力。考虑到该领域的学习和训练需要，工作组还认为在适当考虑到成本效益和效率的情况下，应在实体内安置一名法院工作人员，由其向法院提供采购服务。

7. 可以为此目的调派采购科内的采购干事（P-3）（订正预算草案第一部分（PCNICC/2002/WGFYB/L. 1/Rev. 1/Add. 1）第 98 段）。已在共同事务司有关一款（订约承办事务）下编列估计所需经费 382 600 欧元，供外包采购工作之用。

附件

国际刑事法院第一个财政期间家具和设备的非经常需要^a

(千欧元)

	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
	提议单位数	单位价格	费用总额
1. 办公室家具			
加锁的储藏铁柜	31	800	24 800
档案柜	19	400	7 600
桌子和会议室家具	3	7 000	21 000
加固防火保险箱	14	1 200	16 800
工作站	100	3 100	310 000
全套家具(法官、检察官、副检察官、书记官长办公室)	12	5 500	66 000
书架	20	150	3 000
废纸箱	150	40	6 000
小计			455 200
2. 办公室设备			
扫描机	3	6 700	20 100
碎纸机(小型)	7	250	1 800
碎纸机(中型)	2	5 700	11 400
小计			33 300
3. 电子数据处理设备			
台式计算机	102	1 700	173 400
台式打印机	102	500	51 000
传真机	9	600	5 400
膝上型计算机	11	2 600	28 600
储域网设备	1	540 000	540 000
打印机(OTP 高速)	1	33 000	33 000
打印机(重负荷)	7	1 900	13 300
网络活动设备	1	111 000	111 000
服务机	6	17 000	102 000
小计			1 057 700
4. 软件			
防毒软件	102	100	10 200
MS SQL 服务机软件	4	11 000	44 000
MS-Client	50	200	10 000
MS Office	102	400	40 800

	(1) 提议单位数	(2) 单位价格	(3) = (1) × (2) 费用总额
翻译软件	1	111 000	111 000
地球信息软件	1	11 000	11 000
网络管理	4	6 000	24 000
网络安全（加密和侦测）	1	167 000	167 000
防火墙软件	1	5 000	5 000
文件管理（如 TRIM 文件管理系统、 Zylab 成象软件）	1	666 000	666 000
行政管理软件（设施和资产管理、 预算、采购、旅行、会计、人力资 源，等等）	1	833 000	833 000
杂项软件（如自动计算机辅助设计、 项目管理，等等）		87 000	87 000
小计			2 009 000
5. 运输设备			
客车（重型）	2	55 500	111 000
客车（轻型）	2	28 000	56 000
巴士（12 座）	1	22 000	22 000
面包车	2	22 000	44 000
杂项运输设备		22 000	22 000
小计			255 000
6. 电信设备			
加密电话	4	8 900	35 600
加密器	10	5 600	56 000
移动式传真机	6	300	1 800
海事卫星 M	2	5 600	11 200
移动电话（包括当地收费）	50	200	10 000
专用自动交换分机系统（包括 250 个电话）	1	527 300	527 300
无线电（UHF 基地站）	2	2 800	5 600
无线电（UHF 手机）	25	300	7 500
杂项设备		8 000	8 000
小计			663 000
7. 安全设备			
武器	23	1 200	27 600
弹药	50 000		18 900
网络安全软件	1	38 700	38 700

	(1) 提议单位数	(2) 单位价格	(3) = (1) × (2) 费用总额
金属探测器和 X 光机	2	55 500	111 000
训练设备	1	27 800	27 800
其他安全设备			25 000
小计			249 000
8. 其他设备			
房舍维修（重型机器）			25 000
房舍维修（技术员工具）			25 000
小计			50 000
			4 772 200

^a 东道国提供的家具和设备没有列入本附件内。
